

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a § 58 a nasl. zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov: **SLOVAKIA TRAVEL**
Sídlo: Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky na základe Rozhodnutia č. 35/2021, Zriaďovacia listina č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021
Štatutárny orgán: Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 53 667 506
DIČ: 2121468976
IČ DPH: SK2121468976 – iná osoba registrovaná pre daň
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK16 8180 0000 0070 0065 9931
Kontakt:
(ďalej aj ako „**objednávateľ**“)

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno: **MERTEL, s.r.o.**
Sídlo: Skalná 11, 811 01 Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. Lukáš Jesenský, konateľ
IČO: 35967412
DIČ: 2022097077
IČ DPH: SK2022097077
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK3211000000002627803260
Zapísaný: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1. oddiel: Sro, Vložka číslo: 38524/B
Kontakt: Mgr. Bc. Klaudia Bedajová, klaudia.bedajova@mertel.agency

(ďalej aj ako „**poskytovateľ**“)

(objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu označovaní ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivo aj ako „**zmluvná strana**“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Objednávateľ je štátnou rozpočtovou organizáciou, ktorá je verejným obstarávateľom podľa § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).
- 1.2 Objednávateľ ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu. V rámci svojho poslania a predmetu činnosti zabezpečuje marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možností cestovného ruchu Slovenska a podporu predaja cestovného ruchu.
- 1.3 Poskytovateľ je úspešným uchádzačom vo verejnom obstarávaní pri zadávaní čiastkovej zákazky v rámci Dynamického nákupného systému realizovaného objednávatelom v súlade s § 58 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní na predmet zákazky: „Organizovanie podujatí v oblasti cestovného ruchu – Konferencie, prezentácie, pracovné stretnutia a B2C podujatia" v kategórii „1“, čiastková zákazka 003: **„Zabezpečenie cateringu počas prezentácie adventu v regiónoch Slovenska v Slovenskom inštitúte vo Varšave dňa 15.12.2023“**

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa komplexne zabezpečiť pre objednávateľa organizáciu podujatia: „Zabezpečenie cateringu počas prezentácie adventu v regiónoch Slovenska v Slovenskom inštitúte vo Varšave dňa 15.12.2023“, ktoré sa uskutoční dňa 15. decembra 2023 vo Varšave, Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Kolo, a s tým spojené služby bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 zmluvy - Opis predmetu zmluvy, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za riadne poskytnuté služby dohodnutú cenu podľa článku IV tejto zmluvy.

Článok III. Miesto, čas a spôsob plnenia

- 3.1 Miesto, termín/čas a spôsob plnenia predmetu zmluvy sú bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 zmluvy – Opis predmetu zákazky.
- 3.2 Objednávateľ riadne dodané služby prevezme od poskytovateľa podpísaním Akceptačného protokolu v dvoch rovnopisoch. K podpisu Akceptačného protokolu sú oprávnené kontaktné osoby uvedené na titulnej strane zmluvy. Vzor Akceptačného protokolu tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za predmet zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za poskytnuté služby počas trvania zmluvy v maximálnej výške **2 893,2 EUR bez DPH** (slovom: dvetisíc osemsto deväťdesiat tri eur dvadsať centov bez DPH), t.j. **3 158,88 EUR s DPH** (slovom: tritisíc stopäťdesiatosem eur osemdesiatosem centov s DPH)(pozn.: špecifikácia ceny bude doplnená podľa ponuky úspešného uchádzača. V prípade, že úspešný

uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie sa len cena bez DPH a poznámka „poskytovateľ nie je platiteľom DPH“)

- 4.3 Cena za poskytovanie jednotlivých služieb podľa tejto zmluvy bude určená podľa počtu a charakteru objednaných služieb a je uvedená v Prílohe č. 2 zmluvy – Cenová špecifikácia.
- 4.4 Cena podľa odseku 2 tohto článku zmluvy je cena maximálna a konečná, pričom zahŕňa všetky a akékoľvek priame a nepriame náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú pri plnení tejto zmluvy.
- 4.5 Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne zálohové platby ani preddavky.
- 4.6 Právo na zaplatenie ceny za poskytnutie služieb vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením jeho záväzku. Riadne a včasné splnenie záväzku poskytovateľom preukazuje Akceptačný protokol podpísaný oprávnenými osobami oboch zmluvných strán. Poskytovateľ vystaví faktúru za poskytnuté služby a doručí ju objednávatelovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví zmluvy alebo v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávatel'a: faktury@slovakia.travel vo formáte PDF. Poskytovateľ k faktúre pripojí položkový rozpočet plnenia za každý deň poskytnutia služieb osobitne a Akceptačný protokol podpísaný oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.
- 4.7 Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 222/2004 Z. z.“).
- 4.8 V súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z., objednávatel' podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s elektronickým doručovaním (vydaním) faktúr.
- 4.9 Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávatel'ovi bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu objednávatel'a v prospech poskytovateľa.
- 4.10 K cene bude fakturovaná DPH podľa platného všeobecne záväzného právneho predpisu účinného v čase fakturácie. V prípade, že poskytovateľ nie je platcom DPH a počas trvania zmluvného vzťahu sa ním stane, táto skutočnosť nebude mať vplyv na zvýšenie dohodnutých cien. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
- 4.11 V prípade, že faktúra nebude po vecnej a formálnej stránke správne vyhotovená, nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona č. 222/2004 Z. z., zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Obchodného zákonníka alebo bude obsahovať nesprávne údaje, objednávatel' vráti poskytovateľovi faktúru na prepracovanie (doplnenie) s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť a pre ktoré bola vrátená. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia prepracovanej (doplnenej) faktúry objednávatel'ovi.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi pri plnení predmetu tejto zmluvy súčinnosť v náležitom rozsahu najmä tým, že mu bude s dostatočným predstihom poskytovať úplné, pravdivé a včasné informácie a podklady potrebné pre riadne plnenie záväzkov poskytovateľa. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť ním poskytnutých podkladov. Objednávateľ vyhlasuje, že všetky nároky nositeľov autorských práv ku všetkým dielam, ktoré sú súčasťou dodaných podkladov pre potreby plnenia predmetu zmluvy, sú vysporiadané.
- 5.2 Poskytovateľ má povinnosť zapísať sa do registra partnerov verejného sektora, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 315/2016 Z. z.“). Ak objednávatel' v priebehu platnosti tejto zmluvy zistí, že v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. nie je zapísané overenie identifikácie konečného užívateľa výhod v súlade s § 11 zákona č. 315/2016 Z. z., bezodkladne informuje poskytovateľa, že nenastane plnenie zo zmluvy.
- 5.3 Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, na profesionálnej úrovni, v súlade so záujmami objednávatel'a, ktoré pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti.
- 5.4 Poskytovateľ sa zaväzuje, že sa bude riadiť pokynmi objednávatel'a, pokiaľ nie sú v rozpore s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo účelom sledovaným touto zmluvou, v opačnom prípade na uvedené skutočnosti objednávatel'a upozorní.
- 5.5 Poskytovateľ je povinný všetky služby pre objednávatel'a zabezpečovať a poskytovať hospodárne.

- 5.6 Poskytovateľ je povinný zahrnúť do celkovej ceny predmetu zmluvy náklady za všetky činnosti nevyhnutné na profesionálne plnenie predmetu zmluvy na reprezentatívnej úrovni.
- 5.7 Poskytovateľ zodpovedá za nedostatky poskytnutých služieb bez ohľadu na to, kedy ich objednávateľ zistí.
- 5.8 Objednávateľ má právo informovať sa o priebežnom stave plnenia predmetu zmluvy, resp. reklamovať to, čo nie je v súlade s touto zmluvou.
- 5.9 Poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť práva a záväzky z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.
- 5.10 Poskytovateľ je viazaný povinnosťou mlčanlivosti o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy, pokiaľ tieto nie sú všeobecne verejne známe a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia, aby nedošlo k úniku takýchto dôverných informácií alebo k ich sprístupneniu neoprávneným osobám.
- 5.11 Povinnosť mlčanlivosti trvá bez ohľadu na skončenie platnosti tejto zmluvy.
- 5.12 Poskytovateľ berie na vedomie, že v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov patrí táto zmluva medzi povinne zverejňované zmluvy a objednávateľ je povinný túto zmluvu zverejniť v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom.

Článok VI. Subdodávateľa

- 6.1 V prípade, že poskytovateľ bude poskytovanie služieb zabezpečovať čiastočne prostredníctvom subdodávateľov, zoznam s uvedením nasledovných identifikačných údajov o každom subdodávateľovi:
 - a) obchodné meno alebo názov,
 - b) sídlo alebo miesto podnikania,
 - c) identifikačné číslo,
 - d) osoba oprávnená konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia),
 - e) vecný podiel plnenia zmluvy (druh a rozsah subdodávky),
 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 4.
- 6.2 V prípade, ak bude poskytovanie služieb zabezpečované subdodávateľom, tento je povinný dodržať nasledovné pravidlá:
 - a) v prípade, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z., subdodávateľ má povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Nesplnenie tejto povinnosti alebo výmaz subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora môže mať za následok odstúpenie objednávateľa od zmluvy podľa § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní,
 - b) každý subdodávateľ musí byť schopný realizovať príslušnú časť predmetu zmluvy v rovnakej kvalite ako poskytovateľ. Identifikáciu subdodávateľa spolu s čestným vyhlásením poskytovateľa, že tento subdodávateľ spĺňa podmienky v zmysle písmena a) tohto bodu musí poskytovateľ predložiť objednávateľovi najneskôr 3 (tri) pracovné dni pred začatím plnenia plánovanej subdodávky subdodávateľom. Objednávateľ má právo odmietnuť podiel na realizácii plnenia predmetu zmluvy subdodávateľom, ak nie sú splnené podmienky uvedené v písmene a) tohto bodu zmluvy.
- 6.3 V prípade ak subdodávateľ nesplní podmienku uvedenú v bode 6.2 písm. a) a/alebo poskytovateľ poruší bod 6.4 tejto zmluvy alebo ak dôjde k jeho výmazu z registra partnerov verejného sektora, má objednávateľ voči poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny plnenia predmetu zmluvy.
- 6.4 Poskytovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi najneskôr do 2 (dvoch) pracovných dní odo dňa, kedy sa o tejto zmene dozvedel.
- 6.5 Ak Poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov zmení subdodávateľa, je povinný oznámiť to objednávateľovi. Doplnenie nového subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom objednávateľa. Nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa bodu 6.2 písm. a) tohto článku zmluvy.
- 6.6 Ak nie je niektorý zo subdodávateľov známy v okamihu uzavretia zmluvy, doplnenie tohto subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom objednávateľa.

- 6.7 Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi údaje podľa bodu 6.1 zmluvy o novom/zmenenom subdodávateľovi pred jeho písomným schválením objednávateľom.
- 6.8 Poskytovateľ nesie za plnenie subdodávateľov zodpovednosť v plnom rozsahu tak, ako keby predmet zmluvy dodával sám.

Článok VII.

Zodpovednosť za škodu a sankcie

- 7.1 Zodpovednosť za škodu spôsobená pri plnení tejto zmluvy sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími súvisiacim všeobecne záväznými právnymi predpismi. Týmto nie je dotknuté právo objednávateľa na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu podľa tejto zmluvy a platných právnych predpisov.
- 7.2 Zmluvné strany sú povinné predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a primerané opatrenia k odvráteniu hrozacej škody a v prípade vzniku škody urobiť všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
- 7.3 Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť uvedenú v tejto zmluve, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, okrem prípadu, ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka. Týmto nie je dotknutá povinnosť zmluvnej strany zaplatiť zmluvnú pokutu s výnimkou, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka.
- 7.4 Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za vady, ktoré má predmet plnenia alebo jeho časti v čase jeho odovzdania/splnenia. Za vady vzniknuté po odovzdaní/splnení zodpovedá iba vtedy, keď boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 7.5 Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa, ak poskytovateľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ne upozornil objednávateľa a ten na ich použitie trval.
- 7.6 Poskytovateľ nezodpovedá za chyby spôsobené dodržaním nevhodných pokynov daných objednávateľom v prípade, ak objednávateľ na nevhodnosť týchto pokynov upozornil a objednávateľ na ich dodržanie trval, alebo ak poskytovateľ túto nevhodnosť nemohol zistiť.
- 7.7 Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet plnenia a jeho jednotlivé časti je vyhotovený a poskytnutý podľa zmluvy, v súlade s platnými právnymi predpismi a bude mať vlastnosti stanovené zmluvou a obvyklé pre takéto plnenie.
- 7.8 Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu dodania predmetu plnenia v plnom rozsahu.
- 7.9 V prípade vady poskytnutého plnenia sa poskytovateľ zaväzuje túto vadu na vlastné náklady odstrániť bezodkladne odo dňa doručenia uplatnenia reklamácie aj v ústnej forme s potvrdením obsahu reklamácie formou e-mailu do 24 hodín od uplatnenia v ústnej forme.
- 7.10 Ak poskytovateľ neposkytne predmet plnenia riadne v súlade s touto zmluvou, je objednávateľ oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu za nevykonanie každej časti plnenia až do výšky 1000,- EUR.
- 7.11 Ak je objednávateľ v omeškaní so zaplatením faktúry, poskytovateľ je oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.12 Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.
- 7.13 Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania sa spravuje v zmysle ustanovení článku IV zmluvy platných pre fakturáciu.
- 7.14 Zaplatením akejkoľvek sankcie podľa tejto zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinností, na ktorú je viazaná táto sankcia.

Článok VIII. Doručovanie a kontaktné osoby

- 8.1 Komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom kontaktných osôb zmluvných strán, ktoré sú uvedené na titulnej strane zmluvy.
- 8.2 Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa zmluvného plnenia musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené osobne, elektronicky alebo poštou druhej zmluvnej strane podľa tohto článku zmluvy, pokiaľ zmluva neuvádza inak.
- 8.3 Zmluvné strany sa dohodli, že písomnú podobu komunikácie považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail) resp. prostredníctvom elektronického nástroja. To však neplatí, ak ide o právne úkony, s ktorými nastáva zmena, vznik a zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenia musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej strane tejto zmluvy. Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručенú v prípade:
- a) osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
 - b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-mailovom nastavení odosielateľovi odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
 - c) doručenia prostredníctvom elektronického nástroja,
 - d) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
- 8.4 Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje aj deň:
- a) v ktorom ju táto zmluvná strana odmietla prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo u iného alternatívneho doručovateľa,
 - c) v ktorý bola na nej doručovateľom vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku resp. obchodných podmienok alternatívneho doručovateľa znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Článok IX. Trvanie zmluvy

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 9.2 Táto zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo zo zákona.
- 9.3 Poskytovateľ a objednávateľ majú právo na základe vzájomnej dohody ukončiť platnosť a účinnosť tejto zmluvy. V prípade ukončenia tejto zmluvy vzájomnou dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhej zmluvnej strany ku dňu zániku tejto zmluvy dohodou.
- 9.4 Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
- 9.5 Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje, ak:
- a) poskytovateľ neposkytne služby v dohodnutom termíne,
 - b) poskytovateľ neposkytne služby riadne podľa tejto zmluvy,

- c) objednávateľ opakovane porušuje svoje povinnosti stanovené podľa tejto zmluvy a k náprave nedôjde ani po predchádzajúcom písomnom upozornení.
- 9.6 Za riadne plnenie služieb podľa tejto zmluvy sa považuje také plnenie, ktoré spĺňa zmluvou dohodnuté alebo zákonom stanovené náležitosti kvality plnenia (v zmysle plnenia bez vád), času a miesta plnenia, ale aj adresáta plnenia a poskytovateľa plnenia.

Čl. X. Ochrana osobných údajov

- 10.1 Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 10.2 Zmluvné strany informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov poskytnú len osobe, ktorej sa týkajú.
- 10.3 Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.
- 10.4 V prípade, ak pre riadne plnenie tejto zmluvy je nevyhnutné, aby poskytovateľ v mene objednávateľa spracúval osobné údaje, ktoré objednávateľ spracúva ako prevádzkovateľ, zaväzuje sa poskytovateľ tieto osobné údaje spracúvať výlučne za podmienok stanovených platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov, t. j. na základe osobitného právneho titulu (zmluvy s objednávateľom, prípadne ak je to možné v súlade s danou legislatívou na základe poverenia objednávateľa, resp. iného obdobného právneho úkonu), v ktorom objednávateľ stanoví predovšetkým predmet a dobu spracúvania osobných údajov, povahu a účel ich spracúvania, zoznam a rozsah osobných údajov, kategórie dotknutých osôb a povinnosti a práva prevádzkovateľa, ako aj ďalšie podmienky stanovené platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 11.1 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, v súlade s § 18 zákona o verejnom obstarávaní, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväznú.
- 11.2 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zmluvnému dojednaniu.
- 11.3 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu, ak dôjde k zmenám identifikačných údajov uvedených na titulnej strane tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré sú významné pre riadne plnenie z tejto zmluvy.
- 11.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky vzniknuté spory v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť mimosúdnu cestou prostredníctvom vzájomných rokovaní a dohôd. Ak v súvislosti s touto zmluvou dôjde medzi zmluvnými stranami k vzniku súdneho sporu, príslušnosť slovenského súdu je daná podľa pravidiel ustanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 11.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám

- a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 11.6 Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky v aktuálnom znení.
- 11.7 Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy sú určené pre objednávateľa a 1 (jeden) rovnopis pre poskytovateľa.
- 11.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej obsahom. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne a riadne prečítali, porozumeli jej a na dôkaz súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.
- 11.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
 Príloha č. 1 – Opis predmetu zmluvy
 Príloha č. 2 – Cenová špecifikácia
 Príloha č. 3 – Vzor Akceptačného protokolu
 Príloha č. 4 – Zoznam subdodávateľov, ak sa uplatňujú

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa.....

za objednávateľa:

za poskytovateľa:

.....
 SLOVAKIA TRAVEL
 Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

.....
 MERTEL, s.r.o.
 Mgr. Lukáš Jesenský, konateľ